

## HOUSING RIGHTS, INC.

郵寄地址:  
P.O. Box 12895  
Berkeley, CA 94712  
510-548-8776 傳真 510-548-5805  
電郵地址: hri@housingrights.com

是的! 我願意進行捐贈  
以幫助踢走歧視現象:



### 現金:

隨信附上捐贈: \$50 \_\_\_\_ \$100 \_\_\_\_ \$250  
\$500 \_\_\_\_

其他金額: \_\_\_\_\_

### 實物:

請致電安排接受以下捐贈物品:

### 時間:

我的時間. 請提供我可以為HRI義務服務的  
機會.

### 聯繫:

我的聯繫方式. 請提供更多相關的服務信息.  
我希望你可以做一次幻燈片解說或者參加你們的  
學習項目.

姓名: \_\_\_\_\_

機構: \_\_\_\_\_

地址 (如果您選擇使用信用卡, 請提供您的帳單  
地址): \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

電郵: \_\_\_\_\_

信用卡號碼: \_\_\_\_\_

失效日期: \_\_\_\_\_

持卡人姓名: \_\_\_\_\_

額度: \_\_\_\_\_

簽名: \_\_\_\_\_

您也可以在我們的網頁上進行捐贈:  
[www.housingrights.com/donation.htm](http://www.housingrights.com/donation.htm)

## 我們的服務範圍:

我們服務北阿拉米達郡與整個康達格斯  
達郡.

## 我們的價值:

- ◆ **我們解決障礙.** 我們與"惡意, 忽視, 冷漠" 作鬥爭
- ◆ **我們堅持不懈.** 我們會堅持到嘗試過所有可能的辦法來解決問題.
- ◆ **我們不會拒絕任何人.** 如果我們不能幫助你, 我們會轉介你到其他可以幫助你的機構.
- ◆ **我們容易聯繫.** 我們儘量由工作人員接聽每一通來電. 我們可以提供各種語言翻譯服務. 我們亦可親自上門了解情況.
- ◆ **我們操作靈活.** 我們對所有的操作與程序作出定期總結, 若有需要改進以提高服務質量, 我們會及時做出改動.
- ◆ **我們團結合作.** 我們的團隊包括員工, 客戶, 志願者, 基金會及贊助商等等.

## 我們的使命:

Housing Rights, Inc. 通過外  
展, 調查, 調停, 教育和執行公平  
的房屋法律, 致力消除房屋歧視  
和促進住客及業主對自身責任  
與權利的認識.



直到差異不再  
造成差異待  
遇....

510-548-8776



[www.housingrights.org](http://www.housingrights.org)

此通訊及所述服務事項部份源於阿拉米達與康達格斯達郡司法機構的慷慨贊助.

參與我們,齊來踢走歧視  
直到差異不再造成差異待遇  
在這個每個孩子都歡笑的世界....

不再存在飢餓  
不再存在傷害  
不再存在無家可歸  
不再存在仇視

Housing Rights, Inc. 於1979年由一位法律系學生建立. 她找不到安身之處僅僅是因為她帶著兩個孩子. 我們的使命就是不再讓同樣的事情發生在其他人身. 參與我們, 齊來爭取屬於每個人的權利.

## 我們的目標

在你的幫助下, 減少房屋歧視, 阻止被遷走或者被排斥, 並且鼓勵社區文化的多元化. 我們幫助租客及房東, 業主與房屋提供者了解他們的權利與義務. 我們也幫助解決實際問題. 通過這些努力, 我們希望每個人都有機會住在條件良好, 價錢合理且不分區域的房屋.



## 我們的服務項目

- **房屋權利諮詢**  
公平房屋: 我們調查房屋歧視.  
租客/房東: 我們為租客與房東之間的糾紛進行調停.
- **房屋擁有權信息中心:**  
我們為購房者及業主提供相關租賃信息.
- **提倡可負擔房屋項目:**  
我們鼓勵房屋津貼居民, 包括需要及支持政府房屋津貼補助的居民, 來呼籲並聽取政府津貼房屋項目的必要性.
- **轉介律師服務**  
為低收入家庭增加聯繫律師的渠道.

## 外展

向各個社區宣傳我們的服務:

- 我們所有的書面資料都以英語, 西班牙語, 中文的形式出現. 部分資料也提供其他語言如越南語, 韓語版本. 我們將會增加更多的語言版本. 若你對某種特定語言有興趣, 請致電我們.
- 我們每年都會聯繫以下機構, 向他們的員工及客戶提供我們的外展資料及講習會信息, 包括社區社團, 托兒所, 政府員工, 教會, ESL 及其他成人學校項目, 公立學校, 房屋提供者等等.
- 我們的網頁每天至少被瀏覽700次以上. 網頁上包含了大多數的書面資料內容. 此外網頁還提供一個常見問題版面和房屋權利問答版面.  
([www.housingrights.org](http://www.housingrights.org))

## 教育

講授房屋權利及責任:

- 公平房屋是一門好生意  
由加州政府核准的為房地產商提供繼續教育.
- 角落的蠟筆  
為孩子提供藝術活動
- 房屋權利諮詢員就在這裡!  
在當地的節日及其他公共活動中, 我們的房屋權利諮詢員可以回答有關問題, 並且提供轉介服務.
- **HRI 提供的信息:**  
我們提供以下講習會信息:
  - \*租客權責
  - \*房東權責
  - \*公平房屋法案下政府員工的職責
  - \*CBO's 信息(為社區社團提供有關如何判斷他們客戶的房屋問題的信息.)
  - \*還有一個聽起來似乎太好而不像是真的消息... 專門為業主提供的消費者教育講習會.
- **流光: 與教會的合作.**  
HRI 向教會提供書面材料, 舉行講習會, 與教會合作以解決教會成員的房屋權利問題.